



hopa

- CZ** VANOVÁ A SPRCHOVÁ SMĚŠOVACÍ BATERIE PODOMÍTKOVÁ
SPRCHOVÁ SMĚŠOVACÍ BATERIE PODOMÍTKOVÁ
Návod k použití
- SK** VAŇOVÁ A SPRCHOVÁ ZMIEŠAVACIA BATÉRIA PODOMIETKOVÁ
SPRCHOVÁ ZMIEŠAVACIA BATÉRIA PODOMIETKOVÁ
Návod na obsluhu
- HU** SÜLLYESZTETT KEVERŐS KÁD- ÉS ZUHANYCSAPTELEP
SÜLLYESZTETT KEVERŐS ZUHANYCSAPTELEP
Felhasználói kézikönyv

NÁVOD K INSTALACI

VANOVÁ A SPRCHOVÁ SMĚŠOVACÍ BATERIE PODOMÍTKOVÁ

SPRCHOVÁ SMĚŠOVACÍ BATERIE PODOMÍTKOVÁ



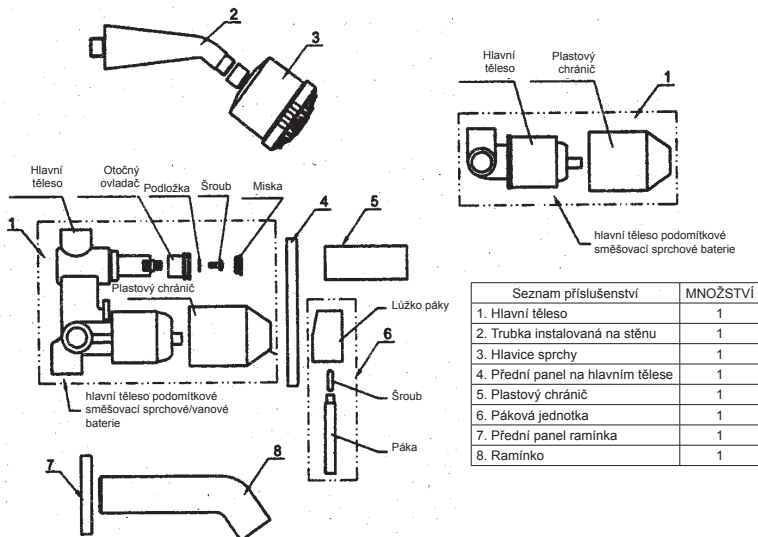
※ KONTROLA PŘÍSLUŠENSTVÍ

SEZNAM STANDARDNÍCH DÍLŮ:

Pečlivě zkontrolujte, zda nechybí žádný díl uvedený v seznamu. Nebude-li dodávka kompletní, kontaktujte výrobce nebo prodejce.

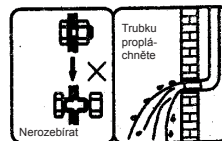
Poznámky:

1. Při zachování stejné funkčnosti může být vzhled příslušenství kdykoliv změněn.
2. Obrázky mají pouze orientační charakter. Rozměry a design se ve skutečnosti mohou lišit.
3. Hlavice sprchy a trubka instalovaná na stěnu mohou mít různý vzhled, vzhled se liší u jednotlivých variant.



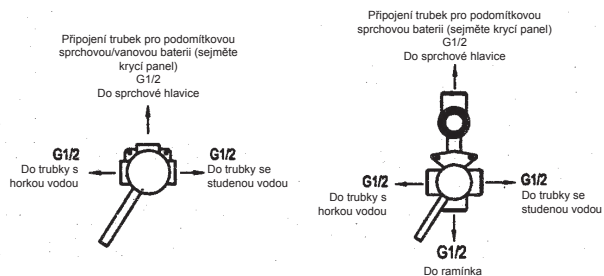
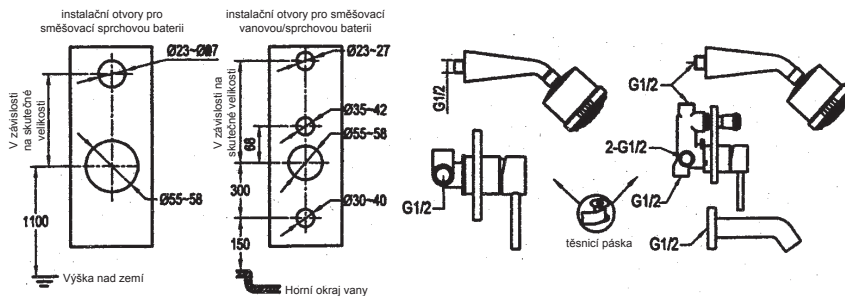
※ Návod k instalaci:

- ☆ Hlavní jednotka opouští výrobní závod v perfektním stavu, proto ji nerozebírejte.
- ☆ Před instalací důkladně očistěte trubky přívodu vody.
- ☆ Po skončení instalace důkladně zkontrolujte těsnost všech spojek.
- ☆ Předepsaný tlak vody 0,05 - 1 MPa (studená a horká voda), teplota: 4°C - 90°C.
- ☆ Baterie musí být správně připojená k trubkám s vodou - horká voda se připojuje vlevo, studená voda vpravo.



※ Postup instalace

- ☆ Připravte si otvory ve stěně a trubky s horkou a studenou vodou - horká vlevo a studená vpravo.
- ☆ Do hlavního tělesa připojte trubku s horkou a studenou vodou a těleso připevněte, druhý konec trubek připojte do sprchy nebo ramínka, pro každou spojku použijte pryžové těsnění.
- ☆ Otvory zakryjte krycími panely, ponechtejte otvory pro hlavní těleso, sprchu a ramínko (viz níže), hlavní těleso musí být chráněno před poškozením.
- ☆ Na hlavní těleso nasadte krycí panel a připojte páku. Nasadte panel přes ramínko sprchy a ramínko instalujte na stěnu. Připojte ramínko.
- ☆ Propláchněte všechny trubky a připojte hlavici sprchy.



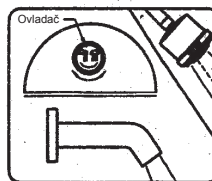
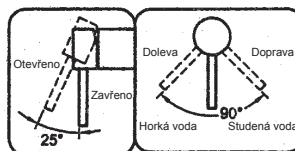
✘ Používání:

☆ Použití páky:

- 1) Voda se otevírá zvednutím páky nahoru, zavírá se zasunutím páky dolů;
- 2) Otočením páky doleva se teplota vody zvyšuje, otočením doprava se teplota vody snižuje.

☆ Použití otočného ovladače směrovací jednotky:

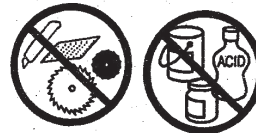
- 1) Ovladačem otočte doprava - voda teče z ramínka;
- 2) Otočte opačným směrem - voda teče ze sprchy.



✘ Čištění a ošetřování:

☆ Pro zachování čistoty a lesklého povrchu postupujte takto:

1. Proplachujte pouze čistou vodou, k osušení použijte měkký hadřík;
2. Nečistoty odstraňujte neagresivními prostředky, například bezbarvým čističem na sklo.
3. K čištění nepoužívejte abrazivní prostředky, leštidla, brusný papír, škrabky atd.
4. Nepoužívejte prostředky obsahující kyselinu, brusné čisticí prostředky ani mýdlo.
5. V případě potřeby vyšroubujte a vyčistěte perlator.



CZ

ZÁRUČNÍ LIST

VODOVODNÍ BATERIE



Vyplní prodejce:

Druh výrobku:	Model výrobku:	Datum prodeje:
Délka záruky:	60 měsíců ode dne prodeje uvedeného v tomto záručním listu a prodejním dokladu	
Prodejce: (název, adresa, telefon)		
Razítko, podpis:		

Dovozce poskytuje záruku na výrobek podle dále uvedených zásad a zákonem stanovených podmínek. Záruka je platná pouze v případě řádně vyplněného záručního listu a doloženého prodejního dokladu. Práva z odpovědnosti za vady věci zaniknou, nebyla-li uplatněna v záruční době. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v reklamačním řízení, v případě, že je reklamáce uznána jako oprávněná. Zákazník je povinen uplatnit záruku u prodávajícího uvedeného v záručním listu.

Ve vlastním zájmu dbejte na kompletní vyplnění záručního listu.

Omezení (neplatnost) záruky. Záruka se nevztahuje na:

Závady vzniklé neodbornou instalací.

Závady vzniklé nesprávným používáním nebo údržbou.

Usazováním nečistot nebo vodního kamene.

Opořebení výrobku nad rámec běžného užívání.

Mechanické, chemické či jiné poškození výrobku v rámci neočekávané situace (požár apod.).

Závady vzniklé užitím v nesprávných nebo extrémních podmínkách (exteriéry apod.).

Podmínky záruky:

Záruka platí pouze za předpokladu instalace filtrů u přívodu vody a změkčovače v případě tvrdé vody. Pokud filtry a změkčovače instalovány nejsou nebo nefungují správně a dojde k poškození baterie nečistou vodou nebo vodním kamenem, záruka se na takové poškození nevztahuje.

Záruka platí pouze za předpokladu instalace k tomu proškoleným pracovníkem nebo instalátérem a vztahuje se pouze na vady výrobní.

Doporučení:

Záruční list a doklad o koupi výrobku (příp. jeho odborné instalaci) pečlivě uschovejte po celou dobu platnosti záruky. Při reklamačním řízení od Vás bude požadován originál těchto dokladů! V případě neoprávněné reklamace, je společnost HOPA CZ, s.r.o. oprávněna vzniklé náklady na posouzení reklamace účtovat zákazníkovi.

Dovozce:

HOPA CZ, s.r.o., Průmyslový areál 0255, 763 21 SLAVÍČÍN

Tel.: +420 577 342 630; Email: info@hopa.cz; www.hopa.cz



SORTIMENT KOUPELEN HOPA

vany



sprchové kouty



baterie



nábytek



umyvadla, wc



infrasauny



vany sprchy baterie sauny nábytek keramika topení

NÁVOD NA INŠTALÁCIU

VAŇOVÁ A SPRCHOVÁ ZMIEŠAVACIA BATÉRIA PODOMIETKOVÁ

SPRCHOVÁ ZMIEŠAVACIA BATÉRIA PODOMIETKOVÁ



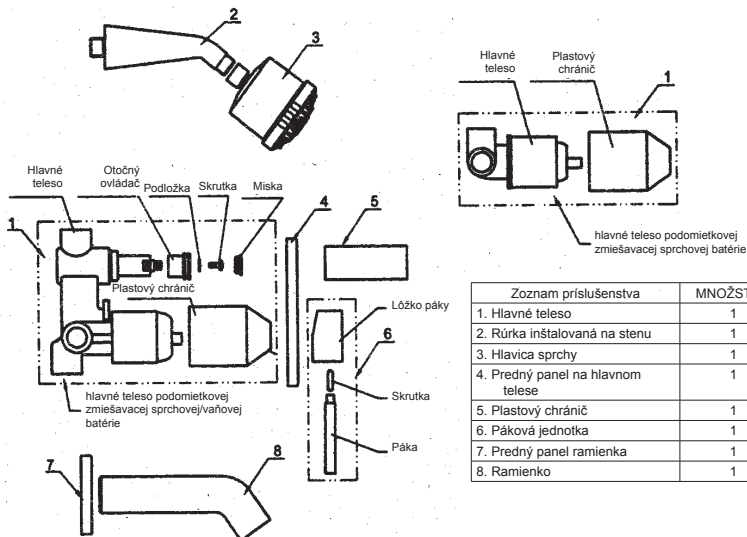
※ KONTROLA PRÍSLUŠENSTVA

ZOZNAM ŠTANDARDNÝCH DIELCOV:

Dôkladne skontrolujte, či nechýba žiadny dielce uvedený v zozname. Ak dodávka nebude kompletná, kontaktujte výrobcu alebo predajcu.

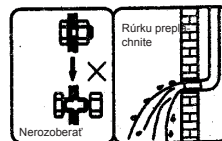
Poznámky:

1. Pri zachovaní rovnakej funkčnosti môže byť vzhľad príslušenstva kedykoľvek zmenený.
2. Obrázky majú iba orientačný charakter. Rozmery a dizajn sa môžu v skutočnosti líšiť.
3. Hlavica sprchy a rúrka inštalovaná na stenu môžu mať rôzny vzhľad, vzhľad sa líši pri jednotlivých variantoch.



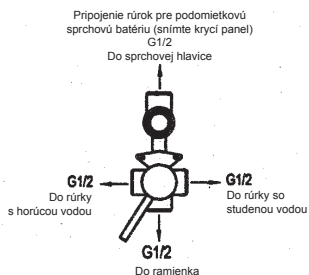
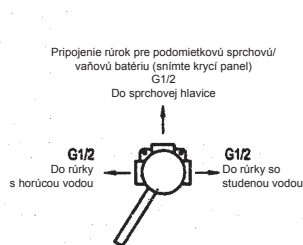
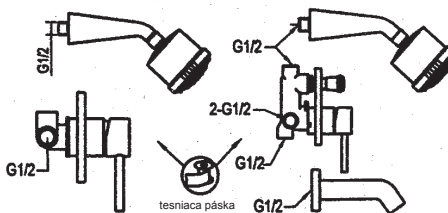
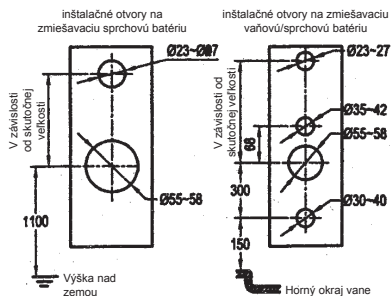
※ Návod na inštaláciu:

- ☆ Hlavná jednotka opúšťa výrobný závod v perfektnom stave, preto ju nerozoberajte.
- ☆ Pred inštaláciou dôkladne očistite rúrky prívodu vody.
- ☆ Po skončení inštalácie dôkladne skontrolujte tesnosť všetkých spojok.
- ☆ Predpísaný tlak vody 0,05-1,0 MPa (studená a horúca voda), teplota: 4 °C - 90 °C.
- ☆ Batéria musí byť správne pripojená k rúrkam s vodou - horúca voda sa pripája vľavo, studená voda vpravo.



※ Postup inštalácie

- ☆ Pripravte si otvory v stene a rúrky s horúcou a studenou vodou - horúca vľavo a studená vpravo.
- ☆ Do hlavného telesa pripojte rúrku s horúcou a studenou vodou a teleso pripevnite, druhý koniec rúrok pripojte do sprchy alebo ramienka, pre každú spojku použite gumové tesnenie.
- ☆ Otvory zakryte krycími panelmi, ponechajte otvory pre hlavné teleso, sprchu a ramienko (pozri nižšie), hlavné teleso musí byť chránené pred poškodením.
- ☆ Na hlavné teleso nasadte krycí panel a pripojte páku. Nasadte panel cez ramienko sprchy a ramienko inštalujte na stenu. Pripojte ramienko.
- ☆ Prepláchnite všetky rúrky a pripojte hlavicu sprchy.



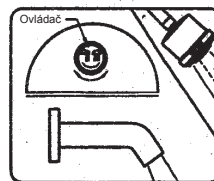
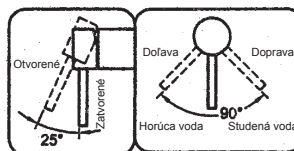
※ Používanie:

☆ Použitie páky:

- 1) Voda sa otvára zdvihnutím páky nahor, zatvára sa zasunutím páky dole;
- 2) Otočením páky doľava sa teplota vody zvyšuje, otočením doprava sa teplota vody znižuje.

☆ Použitie otočného ovládača smerovacej jednotky:

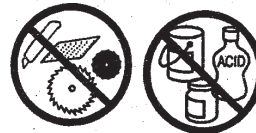
- 1) Ovládačom otočte doprava - voda tečie z ramienka;
- 2) Otočte opačným smerom - voda tečie zo sprchy.



※ Čistenie a ošetrovanie:

☆ Na zachovanie čistoty a lesklého povrchu postupujte nasledovne:

1. Preplachujte iba čistou vodou, na osušenie používajte mäkkú handričku;
2. Nečistoty odstraňujte neagresívnymi prostriedkami, napríklad bezfarebným čističom na sklo.
3. Na čistenie nepoužívajte abrazívne prostriedky, leštidlá, brúsny papier, škrabky atď.
4. Nepoužívajte prostriedky obsahujúce kyseliny, brúsne čistiace prostriedky ani mydlo.
5. V prípade potreby vyskrutkujte a vyčistite perliátor.



※ Tento návod má iba orientačný charakter, výrobca si vyhradzuje právo na revíziu návodu a zmeny vlastností výrobku.

Sériové číslo 8111366

SK

ZÁRUČNÝ LIST

VODOVODNÁ BATÉRIA



Vyplní predajca:

Druh výrobku:	Model výrobku:	Dátum predaja:
Dĺžka záruky:	60 mesiacov odo dňa predaja uvedeného v tomto záručnom liste a na predajnom doklade	
Predajca: (názov, adresa, telefón)		
Pečiatka, podpis:		

Dovozca poskytuje na výrobok záruku podľa ďalej uvedených zásad a zákonom stanovených podmienok. Záruka je platná iba v prípade riadne vyplneného záručného listu a doloženého predajného dokladu. Práva zo zodpovednosti za chyby veci zaniknú, ak neboli uplatnené v záručnej lehote. Záručná lehota sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v reklamačnom konaní, v prípade, že reklamácia je uznaná ako oprávnená. Zákazník je povinný záruku uplatniť u predávajúceho uvedeného v záručnom liste.

Vo vlastnom záujme dbajte na kompletne vyplnenie záručného listu.

Obmedzenia (neplatnosť) záruky. Záruka sa nevzťahuje na:

Chyby vzniknuté neodbornou inštaláciou.

Chyby vzniknuté nesprávnym používaním alebo údržbou.

Usadzovanie nečistôt alebo vodného kameňa.

Potrebovanie výrobku nad rámec bežného používania.

Mechanické, chemické či iné poškodenie výrobku v rámci neočakávanej situácie (požiar apod.).

Chyby vzniknuté použitím v nesprávnych alebo extrémnych podmienkach (exteriéry apod.).

Podmienky záruky:

Záruka platí iba za predpokladu inštalácie filtrov na prívrade vody a zmäkčovača v prípade tvrdéj vody. Ak filtre a zmäkčovače nainštalované nie sú alebo nefungujú správne a dôjde k poškodeniu batérie nečistou vodou alebo vodným kameňom, záruka sa na také poškodenia nevzťahuje.

Záruka platí iba za predpokladu inštalácie k tomu vyškoleným pracovníkom alebo inštalatárom a vzťahuje sa iba na výrobné chyby.

Odporúčania:

Záručný list a doklad o kúpe výrobku (prip. jeho odbornej inštalácii) dôkladne uschovajte počas celej platnosti záručnej lehoty. Pri reklamačnom konaní od Vás bude požadovaný originál týchto dokladov! V prípade neoprávnenej reklamácie je spoločnosť HOPA CZ, s.r.o. oprávnená zákazníkovi účtovať náklady vzniknuté s posúdením reklamácie.

Dovozca:

HOPA CZ, s.r.o., Průmyslový areál 0255, 763 21 SLAVÍČÍN

Tel.: +420 577 342 630; Email: info@hopa.cz; www.hopa.cz



SORTIMENT KÚPELNÍ HOPA

vane



sprchové kúty



batérie



nábytok



umývadlá, wc



infrasauny



vane sprchy batérie sauny nábytok keramika kúrenie

TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

SÜLLYESZTETT KEVERŐS KÁD- ÉS ZUHANYCSAPTELEP

SÜLLYESZTETT KEVERŐS ZUHANYCSAPTELEP



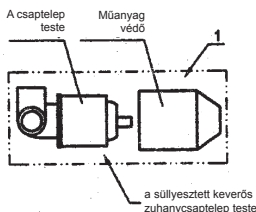
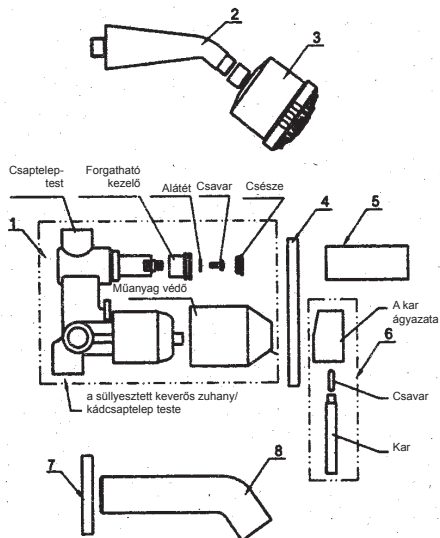
✘ A TARTOZÉKOK ELLENŐRZÉSE

ALAPVETŐ ALKATRÉSZEK JEGYZÉKE

Gondosan ellenőrizze, hogy a listán szereplő alkatrészek közül nem hiányzik-e valamelyik. Ha a szállítmány nem teljes, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval vagy a forgalmazóval.

Megjegyzések:

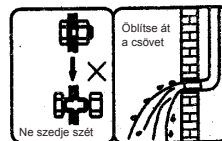
1. Változatlan működőképesség mellett a tartozékok külső kivitelezése változhat.
2. Az ábrák csak tájékoztató jellegűek. A valóságban a méretek és a design eltérő lehet.
3. A zuhany feje és a falra szerelt cső különbözőképpen nézhet ki, a külső kivitelezés az egyes változatoknál eltérő.



Tartozékok listája	MENNYISÉG
1. A csaptelep teste	1
2. A falra szerelt cső	1
3. A zuhany feje	1
4. A csaptelep-test elülső panelje	1
5. Műanyag védő	1
6. Kar egység	1
7. A kifolyócső elülső panelje	1
8. Kifolyócső	1

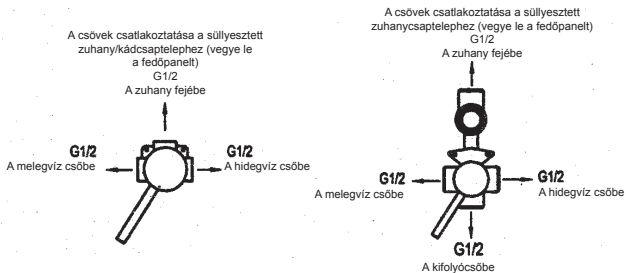
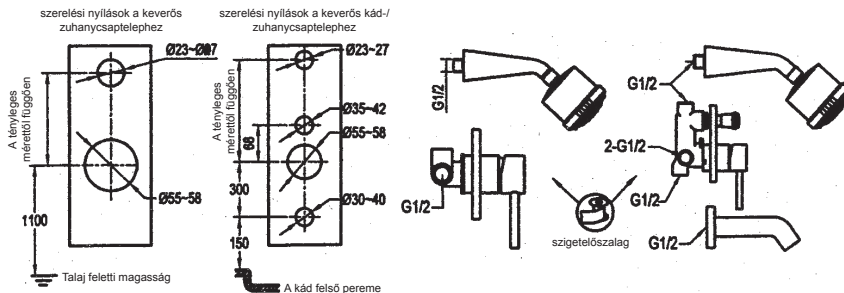
✘ Telepítési útmutató:

- ☆ A fő egység tökéletes állapotban hagyja el a gyártóüzemet, ezért ne szedje szét.
- ☆ Telepítés előtt alaposan tisztítsa meg a vízbevezető csöveket.
- ☆ A telepítés befejezése után ellenőrizze, hogy a csatlakozások megfelelően tömítettek-e.
- ☆ Víznyomás 0,05 - 1 MPa (hideg és meleg víz), hőmérséklet: 4°C - 90°C.
- ☆ A csaptelepet helyesen kösse a vízcsövekhez - a meleg vizet balra, a hideget jobbra kell bekötni.



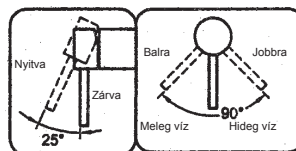
✘ A telepítés menete

- ☆ Készítsen nyílásokat a falban a meleg- és a hidegvíz csőnek - a meleg balra, a hideg jobbra.
- ☆ A csaptelep testéhez csatlakoztassa a meleg- és a hidegvíz csövet és rögzítse a testet, a csőnek másik végét csatlakoztassa a zuhanyhoz vagy a kifolyócsőhöz. Minden csatlakozáshoz használjon gumi tömítést.
- ☆ A nyílásokat takarja le fedőpanelekkel, hagyjon nyílást a csaptelep-test, a zuhany és a kifolyócső számára (ld. lejjebb). A csaptelep-testet védeni kell a sérüléstől.
- ☆ A csaptelep testére helyezze fel a fedőpanelt és csatlakoztassa a kart. A zuhany kifolyócsővén keresztül helyezze fel a panelt és szerelje fel a kifolyócsövet a falra. Csatlakoztassa a kifolyócsövet.
- ☆ Óblítse át az összes csövet és csatlakoztassa a zuhany fejét.



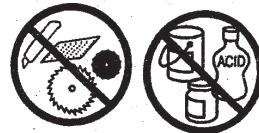
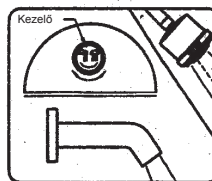
✘ Használat:

- ☆ A kar használata:
- 1) A kar felhúzásával megnyithatja, lenyomásával elzárhatja a vizet.
- 2) A kart balra fordítva növekszik, jobbra fordítva csökken a víz hőmérséklete.
- ☆ Az irányító egység forgatható kezelőjének használata:
- 1) A kezelőt fordítsa jobbra - a víz a kifolyócsőből folyik;
- 2) Fordítsa az ellenkező irányba - a víz a zuhanyból folyik.



✘ Tisztítás és karbantartás:

- ☆ A fényes felület tisztán tartása érdekében az alábbiak szerint járjon el:
- 1. Csak tiszta vízzel öblítse, puha törülőruhával törölje szárazra.
- 2. A szennyeződések nem agresszív tisztítószerekkel, pl. színtelen üvegtisztítóval távolítsa el.
- 3. A tisztításhoz ne használjon abrazív eszközöket, pl. csiszolóanyagot, dörzsapaírt, kaparót, stb.
- 4. Ne használjon savtartalmú vagy dörzshatású tisztítószereket, sem szappant.
- 5. Szükség esetén csavarja le és tisztítsa ki a perlátort.



✘ Ez az útmutató csak tájékoztató jellegű, & a gyártó fenntartja a jogot az útmutató módosítására és a termék tulajdonságainak megváltoztatására. Sorozatszám: 8111366

HU

HU GARANCIALEVÉL

CSAPTELEPEK



Eladó tölti ki:

Termékfajta:	Termék típusa:	Eladás időpontja:
Garancia:	60 hónap a jelen garancialevélen és a vásárlási bizonylaton feltüntetett eladás napjától számítva.	
Eladó: (megnevezés, cím, telefon)		
Bélyegző, aláírás:		

Az importőr az alábbiakban feltüntetett feltételek és a törvényi rendelkezések szerint nyújt garanciát a termékre. A garancia csak megfelelően kitöltött garancialevéllel és a vásárlási bizonylat bemutatásával érvényesíthető. A termék hibáira vonatkozó termékfelelősség elévül, amennyiben az a garanciaidőn belül nem lett bejelentve. A garanciaidő a termék reklamációs eljárásának az idejével meghosszabbodik, amennyiben a reklamációt a gyártó jogosnak ítéli meg. A vevő a garanciára való igényét a garancialevélen feltüntetett eladónál köteles bejelenteni. **Saját érdekében ügyeljen arra, hogy a garancialevél teljes egészében ki legyen töltve.**

A garancia korlátozása (érvénytelensége). A garancia nem vonatkozik:

A szakszerűen szerelésből eredő meghibásodásokra.
A helytelen használatból vagy karbantartásból eredő meghibásodásokra.
Szennyeződések és vízkő lerakódásaira.

A normál használat kereteit meghaladó kopásokra.

A termék váratlan helyzetekből (pl. tűz) eredő mechanikus vagy vegyi, illetve egyéb sérüléseire.

A termék helytelen, vagy extrém feltételek közötti használatából (pl. kültéri felszerelés stb.) eredő meghibásodásokra.

Ajánlás:

A garancialevélet és a vásárlási bizonylatot (esetleg a szakszerű felszerelést bizonyító okmányt) gondosan őrizze meg a garanciaidő végéig.

A reklamáció bejelentésekor az eredeti okmányokat be kell mutatni! Jogosulatlan reklamáció esetén a HOPA CZ s.r.o.

a reklamáció vizsgálata során felmerült költségeit kiszámlázhatja a vevőnek.

Importőr:

HOPA CZ, s.r.o., Průmyslový areál 0255, 763 21 SLAVIČÍN

Tel.: +420 577 342 630; Email: info@hopa.cz; www.hopa.cz

A garancia feltételei:

A garancia érvényesítéséhez feltétel, hogy a vízvezeték rendszerbe legyen bemeneti szűrő, és kemény víz esetében vízlágyító beépítve. Amennyiben a rendszerben nincs bemeneti szűrő vagy vízlágyító beépítve, illetve azok nem működnek megfelelő módon, és a csaptelep sérülését mechanikus szennyeződés vagy vízkő okozza, akkor a garancia ezekre az esetekre nem vonatkozik.

A garancia csak abban az esetben érvényesíthető, ha a csaptelep felszerelését megfelelő végzettségű vízszelész szakember hajtotta végre, és a garancia csak a hibás termékre vonatkozik.



HOPA FÜRDŐSZOBA SZORTIMENT

kádak



zuhanyozó kabinok



csaptelepek



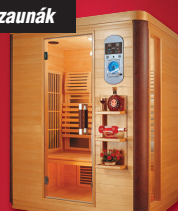
bútor



mosdók, wc



infra-szaunák



kádak zuhanyozók csaptelepek szaunák bútor kerámia fűtés





hopa

CZ www.hopa.cz
SK www.hopa.sk
HU www.hopahungaria.hu